

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

20 DECEMBER 1955.

### WETSONTWERP

tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, inzake aanslag van de bedrijfsinkomsten der echtgenoten.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER DE SWEEMER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Rond het probleem van de samenvoeging der inkomsten van de echtgenoten voor de toepassing van de inkomstenbelastingen werd tijdens de laatste jaren, in en buiten het Parlement, een levendige polemiek gevoerd.

Deze fiscale maatregel werd op 14 december 1934, bij besluitwet ingevoerd en werd vooral na de bevrijding aangevallen met argumenten van morele en sociale aard.

Het valt niet te loochenen dat bedoelde super-belasting op discriminerende wijze die gezinnen trof, waarvan de moeder loonarbeidster was. Die belasting schiep onder de arbeidende vrouwen naar gelang zij alléénstaande of gehuwd waren, ten nadele van de gehuwde arbeidende vrouw een ongelijkheid voor de fiscus. De tegenstanders van de besluitwet van 14 december 1934 beweren dat deze de arbeidende gehuwde vrouw treft in haar recht op arbeid en de levensstandaard van haar gezin aantast.

De begrippen over rechtvaardigheid inzake belasting zijn sedert 1934 sterk geëvolueerd.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heer Van Belle, voorzitter; de heren De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisis, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, Debunne, De Sweemer, Detiège, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

Zie:

311 (1954-1955):

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2 tot 7: Amendementen.

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

20 DÉCEMBRE 1955.

### PROJET DE LOI

modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, en matière d'imposition des revenus professionnels des époux.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA  
COMMISSION DES FINANCES (1),  
PAR M. DE SWEEMER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours des dernières années, le problème du cumul des revenus des époux pour l'établissement des impôts sur les revenus a été vivement controversé, tant au Parlement qu'au dehors.

Cette mesure fiscale, introduite par l'arrêté-loi du 14 décembre 1934, a été combattue, surtout depuis la libération, par des arguments d'ordre moral et social.

Il est incontestable que cette surtaxe frappe de façon discriminatoire les familles dont la mère est salariée. Elle crée une inégalité devant l'impôt au détriment de la femme entre les travailleuses selon qu'il s'agit de travailleuses isolées ou mariées. Les adversaires de l'arrêté-loi du 14 décembre 1934 prétendent que celui-ci porte atteinte au droit au travail de la femme mariée et au niveau de vie de son ménage.

Depuis 1934, les notions d'équité en matière fiscale ont fortement évolué.

(1) Composition de la Commission: M. Van Belle, président; MM. De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisis, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, Debunne, De Sweemer, Detiège, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

Voir:

311 (1954-1955):

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2 à 7: Amendements.

Weinigen betwisten nog de grote economische en sociale betekenis van de arbeidsprestaties der vrouwen, die overigens ook in ons land nu de politieke gelijkheid hebben verworven.

Meer en meer groeit het besef dat goede belastingen niet alleen 's lands inkomsten moeten verzekeren, maar tevens sociaal-economisch nuttig en rechtvaardig dienen te zijn.

Om te verhelpen aan de bezwaren die verbonden zijn aan het huidig systeem van samenvoeging der inkomsten, dat ingevoerd werd bij besluitwet van 14 december 1934, werden diverse suggesties gedaan, die evenwel tot nu toe zonder gevolg gebleven zijn.

Na diepgaand onderzoek van al de aspecten welke het vraagstuk vertoont, heeft de Regering gemeend dat verder uitstel niet meer verantwoord zou zijn en heeft dan ook een definitieve en radicale oplossing voorgesteld, door zonder meer af te zien van de samenvoeging der inkomsten van man en vrouw voor de toepassing van de bedrijfsbelasting.

Ingevolge dit wetsontwerp, zal de bedrijfsbelasting van het dienstjaar 1956 af (inkomsten van 1955) voor man en vrouw afzonderlijk berekend worden op grond van hun persoonlijke bedrijfsinkomsten en tegen de aanslagvoeten die ermede verband houden. Om de zetting en de invordering van de belasting niet te bemoeilijken zal slechts één aanslag op naam van het gezinshoofd worden gevestigd.

Dit nieuw stelsel zal dus niet alleen zijn toepassing vinden wanneer beide echtgenoten loon- of weddetrekkenden zijn, maar ook wanneer de ene echtgenoot bezoldigde is en de andere een zelfstandig bedrijf uitoefent, of nog wanneer man en vrouw elk een afzonderlijk zelfstandig beroep hebben.

Het ontwerp voorziet nochtans uitdrukkelijk dat in geval de echtgenote in de onderneming van de man werkzaam is, geen aftrekking van een loon ten voordele van de vrouw zal toegelaten worden.

#### Algemene bespreking.

Een lid van de Commissie heeft principiële bezwaren tegen het ontwerp laten gelden; hij is van oordeel dat dit ontwerp buiten de lijn ligt van ons belastingstelsel dat steunt op het familiaal inkomen.

Andere leden hebben de mening uitgedrukt dat het voorgesteld regime te éénzijdig is; dat de fiscale gelijkheid éénzelfde behandeling eist voor de vrouw die in een familiaal bedrijf werkt als voor de vrouw die buitenhuis bedrijvig is; dat deze gelijkheid zelfs zou moeten reiken tot de moeder aan de haard onder vorm van verhoging van het vrijgesteld minimum, van verminderingen op het belastbaar inkomen van de man, of van toekenning van hogere belastingverminderingen wegens gezinslasten.

De aandacht werd ook gevestigd op het feit dat de afschaffing van de samenvoeging der inkomsten de grote belastingschuldigen meest zal ten goede komen, aanleiding kan geven tot belastingontwijking en zelfs nadelig kan uitvallen wegens de invloed van de familielasten op de verschuldigde belasting.

Amendementen die aan zekere van deze bezwaren beantwoorden werden ingediend.

De heer Minister van Financiën heeft geantwoord dat het wetsontwerp niets anders beoogt dan opnieuw het regime in te voeren dat terzake in voege was vóór de besluitwet van 14 december 1934, welke de samenvoeging van de inkomsten der echtgenoten ten opzichte van de bedrijfsbelasting had ingesteld.

Rares sont ceux qui contestent encore la grande importance économique et sociale du travail féminin; les femmes ont d'ailleurs obtenu aussi dans notre pays l'égalité politique.

De plus en plus on admet que de bons impôts ne doivent pas seulement assurer des recettes à l'Etat, mais qu'ils doivent également être utiles et équitables socialement et économiquement.

Pour remédier aux inconvénients du système actuel du cumul des revenus, qui fut instauré par l'arrêté-loi du 14 décembre 1934, diverses suggestions ont été faites sans qu'il y fût donné suite jusqu'à présent.

Après un examen approfondi de tous les aspects du problème, le Gouvernement, estimant qu'un nouvel ajournement de la question ne se justifiait plus, a proposé une solution radicale et définitive, en renonçant purement et simplement au cumul des revenus des époux pour l'application de la taxe professionnelle.

En vertu du présent projet de loi, la taxe professionnelle sera calculée séparément pour chacun des conjoints, à partir de l'exercice 1956 (revenus de 1955), sur la base de leurs revenus professionnels personnels. Afin de faciliter l'établissement et le recouvrement de l'impôt, une seule taxe sera établie au nom du chef de famille.

Ce nouveau régime sera donc appliqué non seulement lorsque les deux conjoints sont salariés ou appointés, mais également lorsque l'un des conjoints est salarié, l'autre exerçant une profession indépendante, ou encore lorsque le mari et la femme exercent chacun une profession indépendante distincte.

Toutefois, le projet prévoit formellement que si l'épouse travaille dans l'entreprise du mari, aucune déduction de salaire ne sera admise au profit de l'épouse.

#### Discussion générale.

Un membre de la Commission formule des objections de principe contre le projet; il estime que ce projet s'écarterait de notre système fiscal, qui est basé sur le revenu familial.

D'autres membres sont d'avis que le régime préconisé est trop unilatéral; que l'égalité fiscale exige l'égalité de traitement pour l'épouse travaillant dans une entreprise familiale et pour l'épouse travaillant au dehors; cette égalité devrait même s'étendre à la mère au foyer, sous forme de majoration du minimum exonéré, de réduction sur les revenus imposables du mari ou d'octroi de réductions d'impôts plus importantes au titre de charges de famille.

L'attention est également attirée sur le fait qu'en général la suppression du cumul des revenus profitera le plus aux gros contribuables, qu'elle est de nature à favoriser la fraude fiscale, qu'elle peut même être préjudiciable en raison de l'incidence des charges familiales sur l'impôt dû.

Des amendements tendant à remédier à certains de ces inconvénients ont été présentés.

M. le Ministre des Finances a répondu que le projet de loi ne vise qu'à réinstaurer le régime en vigueur avant l'arrêté-loi du 14 décembre 1934, qui a instauré le cumul des revenus des époux en matière de taxe professionnelle.

Zoals voorheen blijft de regel der samenvoeging dus behouden voor de aanvullende personele belasting.

De heer Minister stipt aan dat de voorgestelde maatregel voldoende zal geven aan de rechtmatige verzuchtingen van duizenden gezinnen; dat de belastingvermindering voor die gezinnen ver van onbeduidend zal zijn en dat het volledig verkeerd is te beweren, dat de belangrijke belastingschuldigen proportioneel meer profijt zullen halen uit die maatregel dan de kleine.

Bijlage I geeft enkele voorbeelden op die het profijt doen uitschijnen dat het wetsvoorstel zal medebrengen.

Bijlage II bewijst anderdeels onweerlegbaar dat dit profijt verhoudingsgewijs vermindert naar gelang de belastbare inkomsten stijgen.

Wat de familiale bedrijven betreft, wijst de heer Minister op de nieuwigheid die zou ingevoerd worden indien een fictief loon moest toegekend worden aan de vrouw die in het familiaal bedrijf werkzaam is. Elk toezicht omtrent de werkelijkheid en de mate van deze activiteit zou onmogelijk zijn. Oneindige betwistingen nopens het bedrag van het fictief loon zouden ontstaan en, ten slotte, zou, redelijkerwijze, het ondenkbaar zijn in de meeste gevallen nog een loon voor de vrouw te moeten in aanmerking nemen, dan wanneer de winsten waarop het bedrijf belast wordt amper volstaan om de activiteit van het gezinshoofd te vergoeden.

Uit de statistiek over het dienstjaar 1951 blijkt inderdaad dat op 125,182 belastbare landbouwexploitanten er 96,291 belast werden op minder dan 50,000 frank inkomen, en 117,138 op minder dan 75,000 frank; terwijl van de 433,786 belastbare handelaars en nijveraars er 172,444 (zegge 40 %) belast werden op minder dan 50,000 frank en 306,911 (zegge 70 %) op minder dan 75,000 frank inkomen.

Deze cijfers zijn nog sprekender als men weet dat daarin niet begrepen zijn al degene die van belasting vrijgesteld zijn omdat het vrijgesteld minimum hoger is dan hun inkomen.

De heer Minister verklaart ten slotte dat de gevallen, waarin het regime van het wetsontwerp nadeliger zou uitvallen dan het systeem van de samenvoeging der inkomsten, eerder zeldzaam zullen zijn, aangezien deze gevallen zich maar kunnen voordoen wanneer vier kinderen ten laste zijn, en men moeilijk kan aannemen dat bij zulke toestand de vrouw nog een normale bedrijfsactiviteit kan uitoefenen. Moesten er werkelijk toch zulke gevallen voorkomen, dan zou het de belastingschuldige vrij staan het door hem en door zijn echtgenote bekomen bedrijfsinkomen aan te geven alsof het door hem alleen ware verdiend en de administratie zou hem, zoals nu, op dit samengevoegd inkomen belasten.

### Waarom de Regeringsmaatregel van 20 juli 1955 ?

De wet zal in werking treden van het dienstjaar 1956 af, 't is te zeggen voor het eerst op de inkomsten van het jaar 1955.

Ten einde de gezinnen van loon- en weddetrekkenden onmiddellijk de in het wetsontwerp voorziene voordelen te laten genieten, werd door de zorgen van de heer Minister van Financiën in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juli 1955 een bericht gepubliceerd volgens welk :

« a) de bij de bron verschuldigde belastingen op de bezoldigingen welke van 1 augustus 1955 af aan de gehuwde vrouwen zullen worden toegekend, niet meer forfaitair te bepalen zijn, maar wel volgens de eigenlijke tabellen (per

Comme auparavant, la règle du cumul des revenus est maintenue pour l'impôt complémentaire personnel.

M. le Ministre signale que la mesure préconisée répondra aux désirs légitimes de milliers de familles; que la réduction d'impôt en faveur de ces familles est loin d'être insignifiante et qu'il est absolument inexact que les gros contribuables seront proportionnellement plus favorisés par cette disposition que les petits.

L'annexe I fournit quelques exemples faisant ressortir les avantages du projet de loi en question.

L'annexe II démontre, d'autre part, de façon irréfutable que ces avantages diminuent proportionnellement à mesure de l'accroissement des revenus imposables.

Quant aux entreprises familiales, M. le Ministre attire l'attention sur l'innovation qui consisterait à attribuer un salaire fictif à l'épouse travaillant dans l'entreprise familiale. Tout contrôle de la réalité et de l'importance de cette activité serait impossible. Il y aurait des contestations sans fin au sujet du montant du salaire fictif et, enfin, il serait illogique, dans la plupart des cas, de prendre en considération un salaire pour l'épouse alors que les bénéfices imposés de l'entreprise suffisent à peine à rémunérer l'activité du chef de famille.

Il résulte en effet des statistiques relatives à l'exercice 1951 que, sur 125,182 exploitants agricoles imposables, 96,291 ont été taxés sur un revenu de moins de 50,000 francs et 117,138 sur moins de 75,000 francs, tandis que sur 433,786 commerçants et industriels imposables, 172,444 (soit 40 %) ont été taxés sur moins de 50,000 francs et 306,911 (soit 70 %) sur un revenu de moins de 75,000 francs.

Ces chiffres sont encore plus éloquents lorsqu'on sait qu'ils n'englobent pas tous ceux qui sont exonérés parce que le minimum exonéré est supérieur à leurs revenus.

M. le Ministre déclare enfin que les cas où le régime prévu par le projet de loi serait moins avantageux que le système du cumul des revenus seront plutôt rares, puisque ces cas ne peuvent se présenter que lorsqu'il y a 4 enfants à charge, et qu'alors il est difficilement admissible que l'épouse puisse encore exercer une activité professionnelle normale. Toutefois, si des cas de l'espèce se présentaient réellement, il serait loisible au contribuable de déclarer ses propres revenus professionnels et ceux de son épouse comme s'ils provenaient uniquement de lui, et l'administration le taxerait comme actuellement sur ces revenus cumulés.

### Justification de la mesure gouvernementale du 20 juillet 1955.

La loi entrera en vigueur à partir de l'exercice 1956, c.-à-d. qu'elle s'appliquera aux revenus de l'année 1955.

Afin de faire bénéficier immédiatement les salariés et les appointés des avantages prévus dans ce projet de loi, M. le Ministre des Finances a fait insérer l'avis suivant au *Moniteur belge* du 20 juillet 1955 :

« a) les taxes dues à la source sur les rémunérations allouées aux femmes mariées à dater du 1<sup>er</sup> août 1955 seront fixées non plus forfaitairement, mais suivant les indications figurant aux barèmes proprement dits (par semaine, par

week, per veertien dagen of per maand) naar de aanduidingen voorkomende in de kolom « Aantal personen ten laste : 0 »;

» b) voor de berekening van de belasting-bron op de bezoldigingen welke van dezelfde datum af worden toegekend aan de gehuwde mannen wier echtgenote ook een afzonderlijke bedrijfsactiviteit uitoefent, de echtgenote niet meer als ten laste van de man mag worden beschouwd. »

Kan men beweren dat door deze maatregel wordt vooruitgelopen op het lot dat door de wetgever aan het besproken ontwerp zal beschoren worden ?

Het zal niet ontgaan dat de belastinginhouding bij de bron slechts een voorlopige heffing is die in afrekening komt van de definitief verschuldigde belasting over het volgend jaar, zodat een wijziging aan de modaliteiten van inhouding bij de bron, noch noodzakelijkerwijze noch wettelijk een correlatieve wijziging van het definitief belastingregime in zich sluit.

Het is trouwens de eerste maal niet dat het regime van de inhouding bij de bron werd gewijzigd in het vooruitzicht van een aanhangig wetsontwerp. In het *Belgisch Staatsblad* van 12 januari 1947 werd een bericht opgenomen waarbij de werkgevers gemachtigd werden de inhoudingen bij de bron met ingang van deze publicatie te doen op grond van nieuwe schalen in afwachting van de bekrachtiging van een neergelegd wetsontwerp, dat er toe strekte de uitwerking van de progressiviteit van de belastingen te milderen van het dienstjaar 1948 af.

Het bericht aan de werkgevers verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1949, liet toe de inhoudingen bij de bron met ingang van 1 Januari 1950 te berekenen op grond van nieuwe schalen in afwachting van de aanneming van een wetsontwerp dat op dat ogenblik zelfs nog niet was neergelegd en tot doel zou hebben de wetgeving inzake inkomstenbelastingen van het fiscaal dienstjaar 1951 af te hervormen.

#### Bespreking der artikelen en amendementen.

Bij de aanvang van de bespreking der artikelen wenst de heer Minister een verklaring af te leggen in verband met de door hem neergelegde amendementen bij artikelen 2 en 3.

Hij herinnert er aan dat de Regering naar meer fiscale rechtvaardigheid streeft en daarom door de regeringsamendementen enkele gevallen wil regelen die eerder uitzonderlijk zijn. De Minister hoopt dat het ontwerp aldus geamendeerd de goedkeuring van de Commissie zal wegdragen.

De Minister zegt dat het regeringsontwerp een mindere belastingsofbrengst van 600.000.000 frank verwekt. Hij vraagt derhalve niet in te gaan op de amendementen van de oppositie, welke voor de Staat een verlies van enkele miljarden zouden betekenen.

#### Eerste artikel.

Een lid verdedigt het amendement van de heer Vanden Boeynants op dit artikel (*Stuk n° 311-2*). Het lid zet een voorbeeld vooruit van een schilder en zijn echtgenote die de winkel houdt. Hij meent dat in dat geval de vrouw loontrekkend kan zijn.

De Minister vindt het voorbeeld niet doorslaand, maar antwoordt dat, indien de beroepsactiviteit van de echtgenote volstrekt gescheiden is van deze van de man, de wet zal toegepast worden. Maar misbruiken moeten geweerd worden.

quinzaine ou par mois, suivant le cas) dans la colonne « Nombre de personnes à charges : 0 »;

» b) pour le calcul des taxes-source sur les rémunérations payées à partir de la même date, aux hommes mariés dont l'épouse exerce aussi une activité professionnelle distincte, l'épouse ne pourra plus être considérée comme étant à charge du mari. »

Peut-on affirmer que cette mesure a préjugé du sort qui sera fait par le législateur au projet de loi en discussion ?

Il n'échappera à personne que la retenue d'impôts à la source ne constitue qu'une imposition provisoire venant en déduction de l'impôt définitif dû pour l'année suivante, de sorte qu'une modification aux modalités de retenue à la source n'implique, ni nécessairement, ni légalement, une modification corrélative du régime d'imposition définitif.

Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que le régime de la retenue à la source a été modifié en prévision d'un projet de loi en instance. Le *Moniteur belge* du 12 janvier 1947 a publié un avis autorisant les employeurs à effectuer les retenues à la source sur la base de nouveaux barèmes à partir de la date de cette publication, en attendant la confirmation d'un projet de loi déposé et tendant à atténuer les effets de la progressivité des impôts à partir de l'exercice 1948.

L'avis aux employeurs, publié au *Moniteur belge* du 16 décembre 1949, permettait d'établir les retenues à la source, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1950, sur la base de nouveaux barèmes, en attendant l'adoption d'un projet de loi qui n'avait même pas été déposé à ce moment et qui aurait pour objet la révision de la législation en matière d'impôts sur les revenus à partir de l'exercice fiscal 1951.

#### Examen des articles et des amendements.

Au seuil de l'examen des articles, M. le Ministre désire faire une déclaration au sujet des amendements qu'il a présentés aux articles 2 et 3.

Il rappelle que le Gouvernement s'efforce d'établir une plus grande justice fiscale et à cette fin les amendements du Gouvernement veulent régler quelques cas plutôt exceptionnels. M. le Ministre espère que le projet ainsi modifié recueillera l'adhésion de la Commission.

M. le Ministre signale que le projet gouvernemental entraînera une diminution de recettes fiscales de l'ordre de 600.000.000 de francs. Il demande, dès lors, de ne pas adopter les amendements de l'opposition, qui se chiffrent, pour l'Etat, par une perte de plusieurs milliards.

#### Article premier.

Un membre défend l'amendement présenté à cet article par M. Vanden Boeynants (*Doc. n° 311-2*) et cite l'exemple d'un peintre dont l'épouse tient le magasin. Il estime que dans ce cas l'épouse peut être considérée comme salariée.

Le Ministre estimant cet exemple nullement pertinent, réplique que si l'activité professionnelle de l'épouse est entièrement distincte de celle du mari, la loi sera appliquée. Il y a lieu d'éviter des abus.

De Minister verklaart verder waarom de Regering de voorstellen der oppositie niet kan volgen en verwijst naar de statistieken van de inkomstenaangiften voor de belastingen. Ook die van 1951, — die wij in dit verslag opnemen, — bewijzen dat bij splitsing van de inkomsten van belastingplichtigen een brede laag van hen helemaal geen belasting meer zouden te betalen hebben. Het amendement van de heer Vanden Boeynants dat de aftrekking van een fictief loon voor de vrouw, die werkzaam is in een familiaal bedrijf voorziet, zou een budgetair verlies van 1 miljard frank betekenen.

Een lid klaagt er over dat de statistieken der aangiften voor de belasting met grote vertraging verschijnen en ook zeer onvolledig zijn. Hij zou tevens meer uitleg willen over het cijfer van 600,000,000 frank aan belastingvermindering, door de Regering vooropgezet en ook over de enkele miljarden aan minder belastinginkomsten indien de Regering de amendementen zou aannemen. Ditzelfde lid wijst er op dat in het fiscaal recht de familierechtspersoon voorkomt, en dat men zich daar moet aan houden anders loopt men gevaar voor de fiscus twee soorten families in te voeren.

Een ander lid wijst er op dat niettegenstaande de ingevoerde fiscale gelijkheid tussen loontrekkenden en niet-loontrekkenden, de belastingaangiften van deze laatsten niet verbeterd zijn. Het lid betoogt dat het gezin waarvan de vrouw buitenhuis moet gaan werken voor hogere onkosten staat dan dat waarvan de vrouw thuis medehelpt. Ditzelfde lid vervolgt zijn kritiek op de aangiften voor de belastingen. Het beweert tal van gezinnen van neringdoenden te kennen die een zeer klein inkomen aangeven, maar over een auto beschikken en andere bewijzen van meerdere welstand ten toon spreiden. Het lid vraagt dat naast het bestaande systeem van aangifte het stelsel der vermogensindicieën opnieuw zou ingevoerd worden.

Een volgend lid keert zich tegen het ontwerp, omdat de vrouw welke beroepsinkomen heeft, die niet van deze van de man kunnen gescheiden worden, de voordelen van deze wet niet kan verkrijgen. Hij voorspelt overigens heel wat misbruiken: landbouwers zullen mekaars vrouwen in loondienst nemen, beheerders met meerdere mandaten zullen er enkele van aan hun echtgenote afstaan, enz. Ditzelfde lid zegt daarbij dat volgens hem de tijd niet gunstig is voor het invoeren van een belastingvermindering.

Een volgend lid herhaalt de argumenten van diegenen welke de voordelen van de wet opeisen voor die vrouwen welke in het familiaal bedrijf medewerken. Datzelfde lid stelt daarnaast voor de voordelen van de wet alleen toe te kennen aan de minder-begoeden. Dit lid reageert op het voorleggen der cijfers voor de belastingaangiften met het argument dat de Regering gewapend is om misbruiken te beteugelen.

Een ander lid zou de belastingvermindering willen zien toekennen aan alle gehuwde vrouwen, ook als zij niet werken.

Op artikel 1 is er een amendement van de heer De Saeger (*Stuk n° 311-4*). Het beoogt in alle gevallen waar de man alleen werkt — loontrekkenden als handelaars — het belastbaar inkomen te verminderen met een bedrag gelijk aan het vrijgesteld minimum zegge 15,000, 17,000 of 22,000 frank, naar gelang de categorie van de gemeente.

Daarop maakte de administratie een berekening waarvan wij hier de resultaten geven:

Volgens de statistieken bedraagt het gemiddeld bedrijfsinkomen 58,000 frank; de daarop betrekking hebbende bedrijfsbelasting is (bv. bij een gezin van twee personen ten laste) 4,833 frank. Als men van dit inkomen 17,000 frank aftrekt (het vrijgesteld minimum voorzien voor de gemeenten van 5,000 tot 30,000 inwoners) blijft er als belastbaar inkomen nog 41,000 frank over, aanleiding gevende tot een bedrijfsbelasting van 2,331 frank. Het belastingverlies per

Le Ministre expose ensuite les raisons pour lesquelles le Gouvernement ne peut accepter les propositions de l'opposition et se réfère aux statistiques relatives aux déclarations d'impôts. Celles de 1951 aussi — que nous avons reprises dans ce rapport — démontrent qu'en cas de disjonction des revenus de contribuables, un grand nombre d'entre eux ne devraient plus payer d'impôt. L'amendement de M. Vanden Boeynants qui prévoit la déduction d'un salaire fictif pour l'épouse travaillant dans une entreprise familiale entraînerait une moins-value budgétaire de l'ordre de 1 milliard de francs.

Un commissaire regrette que les statistiques des déclarations d'impôts sont publiées avec un grand retard et sont très incomplètes. Il désire, en outre, des explications plus détaillées concernant le chiffre de 600 millions de francs de moins-values fiscales, avancé par le Gouvernement, ainsi que concernant les quelques milliards de moins-values fiscales en cas d'adoption par le Gouvernement desdits amendements. Le même membre signale que le droit fiscal connaît la famille en tant que personne morale et qu'il faut s'en tenir à cette notion sous peine de créer au point de vue fiscal deux catégories de familles.

Un autre membre fait remarquer que malgré l'égalité fiscale réalisée pour les salariés et les non-salariés, les déclarations d'impôts de ces derniers ne sont pas rectifiées. Il considère que la famille dont la mère travaille au dehors, a plus de frais que celle dont la mère aide à la maison. Il poursuit sa critique des déclarations d'impôts. Il affirme qu'il connaît de nombreuses familles de commerçants qui déclarent un revenu modique tout en disposant d'une automobile et affichant d'autres preuves d'une plus grande aisance. Le commissaire demande qu'en plus du système de déclaration en vigueur, on réinstalle le système des indices de fortune.

Le membre suivant s'oppose au projet parce que la femme ayant des revenus professionnels qui ne peuvent être séparés de ceux de son mari, est exclue du bénéfice de la présente loi. Il prédit d'ailleurs de nombreux abus: les agriculteurs engageront réciproquement leurs femmes en travail salarié, les administrateurs chargés de plusieurs mandats en céderont quelques-uns à leur conjoint, etc. Le même membre ajoute que selon lui le moment n'est pas propice à une réduction des impôts.

Un autre commissaire reprend les arguments de ceux qui réclament le bénéfice de la loi pour les femmes qui travaillent dans l'entreprise familiale. Ce même commissaire propose en outre de réserver le bénéfice de la loi aux moins fortunés. A la production des chiffres figurant aux déclarations aux impôts, il oppose l'argument que le Gouvernement est armé pour réprimer les abus.

Un autre membre voudrait voir accorder la réduction d'impôt à toutes les femmes mariées, même si elles ne travaillent pas.

A l'article 1<sup>er</sup>, il y a un amendement de M. De Saeger (*Doc. n° 311-4*), tendant à diminuer les revenus imposables, dans tous les cas où le mari travaille seul — tant pour les salariés que les commerçants —, d'un montant égal au minimum exonéré, soit 15,000, 17,000 ou 22,000 francs, selon la catégorie de la commune.

L'administration en a calculé l'incidence, dont voici le résultat:

D'après les statistiques, le revenu professionnel moyen s'élève à 58,000 francs, la taxe professionnelle afférente à 4,833 francs (par exemple, une famille ayant deux personnes à charge). Après déduction de 17,000 francs (minimum exonéré prévu pour les communes de 5,000 à 30,000 habitants) de ce revenu, il reste un revenu imposable de 41,000 francs, donnant lieu à un impôt professionnel de 2,331 francs. La perte fiscale par contribuable marié serait donc de

gehuwde belastingschuldige zou dus gemiddeld 4,833 — 2,331 = 2,502 frank bedragen. Er zijn 1,400,000 gehuwde belastingschuldigen, zodat het amendement van de heer De Saeger  $2,502 \times 1,400,000$  of 3,5 milliard frank verlies aan belastingopbrengst zou medebrengen.

Het amendement van de heer De Saeger op het eerste artikel wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

Artikel 1 wordt daarop met 11 stemmen tegen 7 aangenomen. Daardoor vervalt het amendement van de heer Vanden Boeynants.

#### Art. 2.

De Minister doet opmerken dat zijn amendement tegemoet komt aan dit van de heer Discry.

Het amendement van de Regering bij artikel 2 heeft tot doel te voorkomen dat de bedrijfsbelasting, afzonderlijk berekend op de respectieve inkomsten van de man en de vrouw, de belasting zou te boven gaan die zou verschuldigd zijn op basis van het samengevoegd inkomen van de echtgenoten. Met dit doel moet het gezinshoofd het verzoek doen in zijn jaarlijkse aangifte in de inkomstenbelasting of wanneer het gezinshoofd er van ontslagen is, jaarlijks een nieuwe aangifte te doen wegens het gering bedrag van zijn inkomen, dit verzoek richten tot de controleur der belastingen van het ambtgebied vóór 1 juni van dit jaar. Deze formaliteit wordt voorgeschreven op straffe van verval.

Een lid doet opmerken dat verschillende amendementen bij artikel 2 ingediend buiten het kader vallen van het wetsontwerp.

Een ander lid antwoordt daarop dat zijn amendementen verband houden met de door hem voorgestane familiale politiek.

De stemmingen over artikel 2 en de verschillende amendementen geven volgende uitslagen :

Het amendement van de heer De Saeger (*Stuk n° 311/4*) wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

Het amendement van de Regering (*Stuk n° 311/6*) wordt aangenomen met 11 stemmen en 7 onthoudingen.

Het subamendement van de Regering (*Stuk n° 311/7*) wordt met algemeenschap van stemmen aangenomen.

Het amendement van de heer Parisi tot invoeging van de artikelen *2bis* en *2quater* (*Stuk n° 311/3*) wordt verworpen met 11 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Parisi tot invoeging van een artikel *2ter* (*Stuk n° 311/3*) en dit van de heer Discry (*Stuk n° 311/5*) worden ingetrokken.

#### Art. 3.

Bij dit artikel verklaart de Minister, dat ook zijn amendement tegemoet komt aan dat van de heer Discry. Het Regeringsamendement beoogt ingeval de bedrijfsinkomsten van de man en de vrouw afzonderlijk belastbaar zijn, volgens de aanslagvoet overeenstemmend met hun respectief inkomen, dat voor de zetting van de bedrijfsbelasting, de leden van het gezin worden beschouwd als zijnde ten laste van de echtgenoot die het hoogste inkomen heeft. Het amendement van de heer Discry wordt daarop ingetrokken (*Stuk n° 311/3*).

Het amendement van de Regering wordt bij de stemming gesplitst. Het deel betrekking hebbend op het laatste lid van het 1° (*Stuk n° 311/6*) wordt aangenomen met 11 stemmen en 7 onthoudingen.

De tekst voorgesteld tot vervanging van het tweede lid van het 2° (*Stuk n° 311/7*) wordt aangenomen met 16 stemmen en 2 onthoudingen.

Het subamendement van de Regering (*Stuk n° 311/7*) wordt met algemeenschap van stemmen goedgekeurd.

4,833 — 2,331 = 2,502 francs en moyenne. Le nombre des contribuables mariés étant de 1,400,000, l'amendement de M. De Saeger entraînerait une moins-value fiscale de l'ordre de  $2,502 \times 1,400,000 = 3,5$  milliards de francs.

L'amendement de M. De Saeger à l'article premier est repoussé par 11 voix contre 3 et 4 abstentions.

L'article 1<sup>er</sup> est ensuite adopté par 11 voix contre 7. En conséquence, l'amendement de M. Vanden Boeynants n'est pas retenu.

#### Art. 2.

M. le Ministre fait remarquer que son amendement et celui de M. Discry se rencontrent.

L'amendement du Gouvernement à l'article 2 tend à éviter que la taxe professionnelle, calculée séparément sur les revenus respectifs du mari et de la femme, dépasserait celle qui serait due sur la base des revenus cumulés des époux. A cet effet, il appartiendra au chef de famille de faire la demande dans sa déclaration annuelle aux impôts sur les revenus ou, lorsque le chef de famille est dispensé de renouveler annuellement sa déclaration, en raison de la modicité de ses revenus, d'adresser cette demande au contrôleur des contributions du ressort, avant le 1<sup>er</sup> juin de cette année. Cette formalité est de rigueur sous peine de forclusion.

Un membre fait remarquer que plusieurs amendements présentés à l'article 2 ne cadrent pas avec le projet de loi.

Un autre membre répond que ses amendements s'inspirent de la politique familiale qu'il préconise.

Les votes sur l'article 2 et sur les différents amendements donnent les résultats suivants :

L'amendement de M. De Saeger (*Doc. n° 311/4*) est repoussé par 11 voix contre 5 et 2 abstentions.

L'amendement du Gouvernement (*Doc. n° 311/6*) est adopté par 11 voix et 7 abstentions.

Le sous-amendement du Gouvernement (*Doc. n° 311/7*) est adopté à l'unanimité.

L'amendement de M. Parisi tendant à insérer un article *2bis* et un article *2quater* (*Doc. n° 311/3*) est rejeté par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

L'amendement de M. Parisi tendant à insérer un article *2ter* (*Doc. n° 311/3*) et celui de M. Discry (*Doc. n° 311/5*) sont retirés.

#### Art. 3.

A cet article, le Ministre déclare que son amendement se rencontre également avec celui de M. Discry. L'amendement du Gouvernement prévoit que lorsque les revenus professionnels des conjoints sont séparément imposables, selon les taux afférents à leurs revenus respectifs, les membres de la famille sont considérés pour l'établissement de la taxe professionnelle comme étant à charge du conjoint dont les revenus professionnels sont les plus élevés. L'amendement de M. Discry (*Doc. n° 311/3*) est alors retiré.

Lors du vote l'amendement du Gouvernement est disjoint. La partie relative au premier alinéa du 1° (*Doc. n° 311/6*) est adoptée par 11 voix et 7 abstentions.

Le texte remplaçant le deuxième alinéa du 2° (*Doc. n° 311/7*) est adopté par 16 voix et 2 abstentions.

Le sous-amendement du Gouvernement (*Doc. n° 311/7*) est adopté à l'unanimité.

Daarop wordt het door de Regeringsamendementen gewijzigd artikel 3 aangenomen met 11 stemmen en 7 onthoudingen.

Artikel 4 wordt ten slotte aangenomen met 11 stemmen tegen 5 en 2 onthoudingen.

Bij de eindstemming over het geheel wordt het wetsontwerp, zoals het hierna voorkomt, goedgekeurd met 11 stemmen tegen 7.

De minderheid heeft een nota neergelegd, die aan dit verslag is toegevoegd (blz. 15).

Het verslag werd goedgekeurd met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

*De Verslaggever.*  
A. DE SWEEMER.

*De Voorzitter.*  
F. VAN BELLE.

L'article 3, modifié par les amendements du Gouvernement, est ensuite adopté par 11 voix et 7 abstentions.

Enfin, l'article 4 est adopté par 11 voix contre 5 et 2 abstentions.

Lors du vote sur l'ensemble, le projet de loi, tel qu'il figure ci-après, est adopté par 11 voix contre 7.

La minorité a déposé une note, qui est jointe au présent rapport (page 15).

Le présent rapport a été approuvé par 11 voix et 5 abstentions.

*Le Rapporteur.*  
A. DE SWEEMER.

*Le Président.*  
F. VAN BELLE.

TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

De woorden « andere dan zijn echtgenote », worden, tussen komma's, gevoegd na het woord « ondernemer » in artikel 27, § 3, lid 2, van de wetten betreffende de inkomstenbelastingen, samengeordend op 15 januari 1948.

Art. 2.

Artikel 35, § 2, van dezelfde samengeordende wetten wordt als volgt gewijzigd :

1° Het eerste lid wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« De bedrijfsinkomsten van de man en deze van de vrouw zijn belastbaar tegen de aanslagvoeten welke verband houden met de onderscheiden inkomsten van elk der echtgenoten, maar de aanslag wordt ten name van het gezinshoofd gevestigd.

» De bedrijfsinkomsten van de man en deze van de vrouw worden niettemin samengevoegd, welk ook het aangenomen huwelijksvermogenstelsel zij, en de aanslag wordt ten name van het gezinshoofd gevestigd, ingeval één van de echtgenoten bij artikel 25, § 1, 2°, bedoelde bezoldigingen geniet wegens zijn bedrijfsactiviteit, hetzij in een vennootschap op aandelen waarin de andere echtgenoot ambten vervult van beheerder, commissaris, vereffenaar of andere soortgelijke ambten, hetzij in een vennootschap of vereniging andere dan op aandelen of in een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid waarvan de andere echtgenoot vennoot of lid is, zomede ingeval de twee echtgenoten vennoten of leden zijn van eenzelfde vennootschap of vereniging andere dan op aandelen of van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

» Op verzoek van het gezinshoofd worden de inkomsten van de man en die van de vrouw eveneens samengevoegd en de aanslag wordt ten name van het gezinshoofd gevestigd indien de op deze basis berekende belasting lager is dan deze voortvloeiend uit de toepassing van het eerste lid. Dit verzoek moet, op straffe van verval, worden gedaan in de jaarlijkse aangifte in de inkomstenbelastingen of, indien het

TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Les mots « autres que son conjoint », sont ajoutés, entre virgules, après le mot « l'exploitant » dans l'article 27, § 3, alinéa 2, des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées le 15 janvier 1948.

Art. 2.

L'article 35, § 2, des mêmes lois coordonnées, est modifié comme suit :

1° L'alinéa premier est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les revenus professionnels du mari et ceux de la femme sont imposables aux taux afférents aux revenus respectifs de chacun des conjoints, mais la cotisation est établie au nom du chef de famille.

» Toutefois, les revenus professionnels du mari et ceux de la femme sont cumulés, quel que soit le régime matrimonial adopté, et la cotisation est établie au nom du chef de famille, dans le cas où l'un des conjoints bénéficie de rémunérations visées à l'article 25, § 1, 2°, en raison de son activité professionnelle soit dans une société par actions près de laquelle l'autre conjoint exerce des fonctions d'administrateur, commissaire, liquidateur ou d'autres fonctions analogues, soit dans une société ou association autre que par actions ou une société de personnes à responsabilité limitée dont l'autre conjoint est associé ou membre, ainsi que dans le cas où les deux conjoints sont associés ou membres d'une même société ou association autre que par actions ou d'une société de personnes à responsabilité limitée.

» A la demande du chef de famille, les revenus du mari et ceux de la femme sont également cumulés et la cotisation est établie au nom du chef de famille, lorsque la taxe calculée sur cette base est inférieure à celle que donnerait l'application de l'alinéa premier. Cette demande doit, sous peine de forclusion, être formulée dans la déclaration annuelle aux impôts sur les revenus ou, lorsqu'il s'agit de contribuables

belastingplichtigen betreft die er krachtens artikel 53, § 2, van ontslagen zijn een nieuwe aangifte te doen, worden gericht tot de controleur van het ambtsgebied vóór 1 juni van ieder jaar. »

2° In lid 2 worden de woorden « vorenstaande alinea » vervangen door de woorden « vorenstaande leden ».

#### Art. 3.

Artikel 49bis van dezelfde samengeordende wetten, wordt als volgt gewijzigd :

1° § 4 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Worden niet beschouwd als zijnde ten laste van de belastingplichtige, zowel voor het bepalen van de vrijgestelde minima als van de verminderingen wegens gezinslasten, de familieleden die gedurende het jaar vóór dat van de belasting, persoonlijke inkomsten hebben genoten voor een belastbaar bedrag boven 6,000, 7,000 of 9,000 frank, naar gelang de gemeente van de aanslagplaats tot de eerste, de tweede of de derde categorie behoort, waarvan sprake in artikel 25, § 2. Voor de familieleden die hun militaire dienst doen op 1 januari van het belastingjaar, wordt geen rekening gehouden met de bedrijfsinkomsten.

» Worden niettemin beschouwd als zijnde ten laste voor de toepassing van de aanvullende personele belasting en van de bedrijfsbelasting in de gevallen bedoeld bij artikel 35, § 2, leden 2 en 3, de familieleden wier persoonlijk inkomen begrepen is in de belastbare inkomsten op naam van het gezinshoofd. »

2° § 5, opgeheven bij artikel 5 der wet van 12 mei 1947, wordt als volgt hersteld :

« § 5. Behalve in de gevallen bepaald bij artikel 35, § 2, leden 2 en 3, worden de gezinsleden voor de zetting van de bedrijfsbelasting beschouwd als zijnde ten laste van de echtgenoot die het hoogste bedrijfsinkomen heeft. »

#### Art. 4.

Deze wet treedt in werking van het dienstjaar 1956 af; ze is nochtans niet toepasselijk op de aanslagen bij navordering van rechten gehecht aan dat dienstjaar.

qui sont dispensés de renouveler leur déclaration en vertu de l'article 53, § 2, être adressée au contrôleur du ressort avant le 1<sup>er</sup> juin de chaque année. »

2° A l'alinéa 2, les mots « à l'alinéa précédent » sont remplacés par les mots « aux alinéas précédents ».

#### Art. 3.

L'article 49bis des mêmes lois coordonnées, est modifié comme suit :

1° Le § 4 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Ne sont pas considérés comme étant à la charge du redevable, tant pour la détermination des minima exonérés que pour celle des réductions au titre de charges de famille, les membres de la famille qui, pendant l'année précédant celle de l'impôt, ont bénéficié personnellement de revenus d'un montant taxable supérieur à 6,000, 7,000 ou 9,000 francs, selon que la commune du lieu d'imposition appartient à la première, à la deuxième ou à la troisième des catégories indiquées à l'article 25, § 2. Pour les membres de la famille qui accomplissent leur service militaire au 1<sup>er</sup> janvier de l'année de l'impôt, il est fait abstraction des revenus professionnels.

» Sont néanmoins considérés comme étant à charge pour l'application de l'impôt complémentaire personnel et de la taxe professionnelle dans les cas visés à l'article 35, § 2, alinéas 2 et 3, les membres de la famille dont les revenus personnels sont compris dans les revenus imposables au nom du chef de famille. »

2° Le § 5, abrogé par l'article 5 de la loi du 12 mai 1947, est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 5. Sauf dans les cas prévus à l'article 35, § 2, alinéas 2 et 3, les membres de la famille dont les revenus de la taxe professionnelle, comptés comme étant à la charge du conjoint dont les revenus professionnels sont les plus élevés. »

#### Art. 4.

La présente loi entre en vigueur à partir de l'exercice 1956; toutefois, elle ne s'applique pas aux cotisations rattachées par rappel de droits à cet exercice.



(9)

**ANNEXES**

—

**BIJLAGEN**

## BIJLAGE I.

GEMEENTE van de 2 <sup>e</sup> categorie	HUIDIGE TOESTAND B.B. en A.P.B. op samengevoegd inkomen	TOESTAND VOLGENS VOORSTEL B.B. op niet samengevoegd inkomen A.P.B. op samengevoegd inkomen	Verschil	
			in absolute cijfers	in percentage van de huidige last
<b>ARBEIDERSGEZIN.</b>				
Frank				
Man: Netto loon belastbaar in de B.B. ... .. $58.000 \times 3/4 = 43.500$				
Vrouw: Netto loon belastbaar in de B.B. ... .. $40.000 \times 3/4 = 30.000$				
Noch kinderen, noch andere per- sonen ten laste.	Frank	Frank	3.574	42 %
	B.B. op 73.500 frank (1 persoon ten laste) ... .. 7.894 A.P.B. op 62.500 frank (73.500 $\times 85/100$ ) ... .. 594 <u>Totaal. 8.488</u>	B.B. op 43.500 frank (0 persoon ten laste) ... .. 2.870 B.B. op 30.000 frank (0 persoon ten laste) ... .. 1.450 A.P.B. op 62.500 frank (1 persoon ten laste) ... .. 594 <u>Totaal. 4.914</u>		
2 kinderen ten laste.	Frank	Frank	2.615	36 %
	B.B. op 73.500 frank (3 personen ten laste) ... .. 6.648 A.P.B. op 62.500 frank (3 personen ten laste) ... .. 500 <u>Totaal. 7.148</u>	B.B. op 43.500 frank (2 personen ten laste) ... .. 2.583 B.B. op 30.000 frank (0 persoon ten laste) ... .. 1.450 A.P.B. op 62.500 frank (3 personen ten laste) ... .. 500 <u>Totaal. 4.533</u>		
<b>BEDIENDENGEZIN.</b>				
Frank				
Man: Netto wedden belastbaar in de B.B. ... .. $90.000 \times 3/4 = 67.500$				
Vrouw: Netto wedden belastbaar in de B.B. ... .. $70.000 \times 3/4 = 52.500$				
Noch kinderen, noch andere per- sonen ten laste.	Frank	Frank	7.357	36 %
	B.B. op 120.000 frank (1 persoon ten laste) ... .. 18.667 A.P.B. op 102.000 frank (120.000 $\times 85/100$ ) ... .. 1.758 <u>Totaal. 20.425</u>	B.B. op 67.500 frank (0 persoon ten laste) ... .. 7.080 B.B. op 52.500 frank (0 persoon ten laste) ... .. 4.230 A.P.B. op 102.000 frank (1 persoon ten laste) ... .. 1.758 <u>Totaal. 13.068</u>		
2 kinderen ten laste.	Frank	Frank	5.118	30 %
	B.B. op 120.000 frank (3 personen ten laste) ... .. 15.720 A.P.B. op 102.000 frank (3 personen ten laste) ... .. 1.480 <u>Totaal. 17.200</u>	B.B. op 67.500 frank (2 personen ten laste) ... .. 6.372 B.B. op 52.500 frank (0 persoon ten laste) ... .. 4.230 A.P.B. op 102.000 frank (3 personen ten laste) ... .. 1.480 <u>Totaal. 12.082</u>		
<b>GEMENGD.</b>				
Frank				
Man: bediende: Netto wedden belastbaar in de B.B. ... .. $84.000 \times 3/4 = 63.000$				
Vrouw: handelaarster: Netto winsten belastbaar in de B.B. ... .. 30.000				
Noch kinderen, noch andere per- sonen ten laste.	Frank	Frank	4.551	34 %
	B.B. op 93.000 frank (1 persoon ten laste) ... .. (1) 12.321 A.P.B. op 79.000 frank (93.000 $\times 85/100$ ) ... .. 1.064 <u>Totaal. 13.385</u>	B.B. op 63.000 frank (0 persoon ten laste) ... .. 6.320 B.B. op 30.000 frank (0 persoon ten laste) ... .. (1) 1.450 A.P.B. op 79.000 frank (1 persoon ten laste) ... .. 1.064 <u>Totaal. 8.834</u>		
2 kinderen ten laste.	Frank	Frank	3.238	28 %
	B.B. op 93.000 frank (3 personen ten laste) ... .. (1) 10.376 A.P.B. op 79.000 frank (3 personen ten laste) ... .. 896 <u>Totaal. 11.272</u>	B.B. op 63.000 frank (2 personen ten laste) ... .. 5.688 B.B. op 30.000 frank (0 persoon ten laste) ... .. (1) 1.450 A.P.B. op 79.000 frank (3 personen ten laste) ... .. 896 <u>Totaal. 8.034</u>		

(1) Men veronderstelt dat de B.B. in verband met de winsten van de vrouw op voorhand gestort werd; zij werd dus niet verhoogd met 20 %.

## ANNEXE I.

COMMUNE de la 2 <sup>e</sup> catégorie	SITUATION ACTUELLE T.P. et I.C.P. sur revenus cumulés	SITUATION D'APRES PROPOSITION T.P. sur revenus non cumulés I.C.P. sur revenus cumulés	Différence	
			en chiffres absolus	en pourcentage de la charge actuelle
<b>MENAGE D'OUVRIERS.</b>				
		Francs		
Mari : Salaires nets taxables à la T.P. ....		58,000 × 3/4 = 43,500		
Femme : Salaires nets taxables à la T.P. ....		40,000 × 3/4 = 30,000		
Pas d'enfant ni d'autre personne à charge.	Francs T.P. sur 73,500 francs (1 personne à charge) ..... 7,894 I.C.P. sur 62,500 francs (73,500 × 85/100) ..... 594 <hr/> Total. 8,488	Francs T.P. sur 43,500 francs (0 personne à charge) ..... 2,870 T.P. sur 30,000 francs (0 personne à charge) ..... 1,450 I.C.P. sur 62,500 francs (1 personne à charge) ..... 594 <hr/> Total. 4,914	3,574	42 %
2 enfants à charge.	Francs T.P. sur 73,500 francs (3 personnes à charge) ..... 6,648 I.C.P. sur 62,500 francs (3 personnes à charge) ..... 500 <hr/> Total. 7,148	Francs T.P. sur 43,500 francs (2 personnes à charge) ..... 2,583 T.P. sur 30,000 francs (0 personne à charge) ..... 1,450 I.C.P. sur 62,500 francs (3 personnes à charge) ..... 500 <hr/> Total. 4,533	2,615	36 %
<b>MENAGE D'EMPLOYES.</b>				
		Francs		
Mari : Traitements nets taxables à la T.P. ....		90,000 × 3/4 = 67,500		
Femme : Traitements nets taxables à la T.P. ....		70,000 × 3/4 = 52,500		
Pas d'enfant ni d'autre personne à charge.	Francs T.P. sur 120,000 francs (1 personne à charge) ..... 18,667 I.C.P. sur 102,000 francs (120,000 × 85/100) ..... 1,758 <hr/> Total. 20,425	Francs T.P. sur 67,500 francs (0 personne à charge) ..... 7,080 T.P. sur 52,500 francs (0 personne à charge) ..... 4,230 I.C.P. sur 102,000 francs (1 personne à charge) ..... 1,758 <hr/> Total. 13,068	7,357	36 %
2 enfants à charge.	Francs T.P. sur 120,000 francs (3 personnes à charge) ..... 15,720 I.C.P. sur 102,000 francs (3 per- sonnes à charge) ..... 1,480 <hr/> Total. 17,200	Francs T.P. sur 67,500 francs (2 personnes à charge) ..... 6,372 T.P. sur 52,500 francs (0 personne à charge) ..... 4,230 I.C.P. sur 102,000 francs (3 per- sonnes à charge) ..... 1,480 <hr/> Total. 12,082	5,118	30 %
<b>MIXTES.</b>				
		Francs		
Mari : employé : Traitements nets taxables à la T.P. ....		84,000 × 3/4 = 63,000		
Femme : commerçante : Bénéfices nets taxables à la T.P. ....		30,000		
Pas d'enfant ni d'autre personne à charge.	Francs T.P. sur 93,000 francs (1 personne à charge) ..... (1) 12,321 I.C.P. sur 79,000 francs (93,000 × 85/100) ..... 1,064 <hr/> Total. 13,385	Francs T.P. sur 63,000 francs (0 personne à charge) ..... 6,320 T.P. sur 30,000 francs (0 personne à charge) ..... (1) 1,450 I.C.P. sur 79,000 francs (1 personne à charge) ..... 1,064 <hr/> Total. 8,834	4,551	34 %
2 enfants à charge.	Francs T.P. sur 93,000 francs (3 personnes à charge) ..... (1) 10,376 I.C.P. sur 79,000 francs (3 personnes à charge) ..... 896 <hr/> Total. 11,272	Francs T.P. sur 63,000 francs (2 personnes à charge) ..... 5,688 T.P. sur 30,000 francs (0 personne à charge) ..... (1) 1,450 I.C.P. sur 79,000 francs (3 personnes à charge) ..... 896 <hr/> Total. 8,034	3,238	28 %

(1) On suppose que la T.P. afférente aux bénéfices de la femme a été versée anticipativement; elle n'est donc pas majorée de 20 %.

## BIJLAGE II.

Netto bezoldigingen, winsten of baten belastbaar			Thans verschuldigde belastingen (1)			
Rémunérations, bénéfices ou profits nets imposables			Impôts actuellement dus (1)			
In de B.B. — A la T.P.			In de A.P.B. — A I.C.P.	B.B. — T.P.	A.P.B. — I.C.P.	Totaal — Total
Man — Mari	Vrouw — Épouse	Totaal — Total				
30,000	15,000	45,000	—	2,835	—	2,835
	30,000	60,000	51,000	5,175	252	5,427
	45,000	75,000	63,700	7,875	594	8,469
40,000	20,000	60,000	51,000	5,175	252	5,427
	40,000	80,000	68,000	8,865	711	9,576
	60,000	100,000	85,000	13,185	1,170	14,355
50,000	25,000	75,000	63,700	7,875	594	8,469
	50,000	100,000	85,000	13,185	1,170	14,355
	75,000	125,000	106,200	18,810	1,854	20,664
75,000	37,500	112,500	95,600	15,885	1,458	17,343
	75,000	150,000	127,500	24,750	2,813	27,563
	112,500	187,500	159,400	34,031	4,671	38,702
100,000	50,000	150,000	127,500	24,750	2,812	27,562
	100,000	200,000	170,000	37,125	5,625	42,750
	150,000	250,000	212,500	49,500	9,900	59,400
150,000	75,000	225,000	191,200	43,313	7,533	50,846
	150,000	300,000	255,000	64,500	15,625	80,125
	225,000	375,000	322,500	87,000	30,025	117,025
200,000	100,000	300,000	255,000	64,500	15,625	80,125
	200,000	400,000	340,000	94,500	34,225	128,725
	300,000	500,000	440,000	124,500	58,225	182,725
350,000	175,000	525,000	468,700	132,625	65,113	197,738
	350,000	700,000	640,000	189,500	107,025	296,525
	525,000	875,000	815,000	246,375	152,825	399,200
500,000	250,000	750,000	690,000	205,750	120,025	325,775
	500,000	1,000,000	940,000	287,000	187,825	474,825
	750,000	1,250,000	1,190,000	374,500	261,625	636,125
750,000	375,000	1,125,000	1,065,000	330,750	224,125	554,875
	750,000	1,500,000	1,440,000	462,000	336,625	798,625
	1,125,000	1,875,000	1,815,000	593,250	449,125	1,042,375
1,000,000	500,000	1,500,000	1,440,000	462,000	336,625	798,625
	1,000,000	2,000,000	1,940,000	637,000	486,625	1,123,625
	1,500,000	2,500,000	2,440,000	812,000	636,625	1,448,625
2,000,000	1,000,000	3,000,000	2,940,000	987,000	786,625	1,773,625
	2,000,000	4,000,000	3,940,000	1,337,000	1,086,625	2,423,625
	3,000,000	5,000,000	4,940,000	1,687,000	1,386,625	3,073,625

(1) Gemeente van de 2<sup>de</sup> categorie: 2 personen ten laste van het gezinshoofd (vrouw + 1 kind).

(2) Gemeente van de 2<sup>de</sup> categorie: man: 1 persoon ten laste (1 kind) — vrouw: 0 persoon ten laste.

(3) Gemeente van de 2<sup>de</sup> categorie: 2 personen ten laste van het gezinshoofd (vrouw + kind).

## ANNEXE II.

Verschuldigde belasting volgens de voorgestelde formule					Verschil						
— Impôts dus suivant la formule proposée					— Différence						
B.B. (2) — T.P. (2)			A.P.B. (3)	Totaal — Total	Bedrag — Montant	In percentage en verhouding tot de huidige belasting (B.B. + A.P.B.)		In percentage in verhouding tot de huidige B.B.			
Man — Mari	Vrouw — Épouse	Totaal — Total				En pourcentage par rapport à l'impôt actuel (T.P. + I.C.P.)		En pourcentage par rapport à la T.P. actuelle			
1.377	—	1,377	—	1,377	1,458	51			51		
	1,450	2,827	252	3,079	2,348		43			45	
	3,150	4,527	594	5,121	3,348			40			42
2.327	300	2,627	252	2,879	2,548	47			49		
	2,450	4,777	711	5,488	4,088		42			45	
	5,750	8,077	1,170	9,247	5,108			35			38
3.657	1,000	4,657	594	5,251	3,218	37			40		
	3,850	7,507	1,170	8,677	5,678		39			43	
	8,750	12,407	1,854	14,261	6,403			30			34
8.312	2,150	10,462	1,458	11,920	5,423	31			34		
	8,750	17,062	2,813	19,875	7,688		28			31	
	17,650	25,962	4,671	30,633	8,069			20			23
13.917	3,850	17,767	2,812	20,579	6,983	26			28		
	14,650	28,567	5,625	34,192	8,558		20			23	
	27,500	41,417	9,900	51,317	8,083			13			16
26,125	8,750	34,875	7,533	42,408	8,438	16			19		
	27,500	53,625	15,625	69,250	10,875		13			16	
	48,125	74,250	30,025	104,275	12,750			10			14
39,188	14,650	53,838	15,625	69,463	10,662	13			16		
	41,250	80,438	34,225	114,663	14,062		10			14	
	70,000	109,188	58,225	167,413	15,312			8			12
82,250	34,375	116,625	65,113	182,738	16,000	8			12		
	85,000	167,250	107,025	274,275	22,250		7			11	
	138,125	220,375	152,825	373,200	26,000			6			10
127,250	55,000	182,250	120,025	302,275	23,500	7			11		
	130,000	257,250	187,825	445,075	29,750		6			10	
	211,250	338,500	261,625	600,125	36,000			5			9
208,500	92,500	301,000	224,125	525,125	29,750	5			9		
	211,250	419,750	336,625	756,375	42,250		5			9	
	336,250	544,750	449,125	993,875	48,500			4			8
289,750	130,000	419,750	336,625	756,375	42,250	5			9		
	292,500	582,250	486,625	1,068,875	54,750		4			8	
	467,500	757,250	636,625	1,393,875	54,750			3			6
639,750	292,500	932,250	786,625	1,718,875	54,750	3			5		
	642,500	1,282,250	1,086,625	2,368,875	54,750		2			4	
	992,500	1,632,250	1,386,625	3,018,875	54,750			1			3

(1) Commune de 2<sup>e</sup> catégorie : 2 personnes à charge du chef de famille (épouse + 1 enfant).

(2) Commune de 2<sup>e</sup> catégorie : mari : 1 personne à charge (1 enfant) — épouse : 0 personne à charge.

(3) Commune de 2<sup>e</sup> catégorie : 2 personnes à charge du chef de famille (épouse + 1 enfant).

## BIJLAGE III.

## ANNEXE III.

BERICHT AAN DE WERKGEVERS, TE PUBLICEREN  
IN HET « STAATSBAD ».

## MINISTERIE VAN FINANCIËN.

*Administratie der directe belastingen.*

## Bericht aan de werkgevers.

*Bij de bron verschuldigde belastingen op wedden, lonen, pensioenen, enz., welke van 1 augustus 1955 af toegekend worden aan de gehuwde vrouwen.*

De wetten betreffende de inkomstenbelastingen bepalen dat de bedrijfsinkomsten van de man en deze van de vrouw samengevoegd worden voor de zetting van de bedrijfsbelasting.

Uit oorzaak van deze samenvoeging, voorziet titel IV van de onder-richtingen welke de tabellen der bij de bron verschuldigde belastingen op wedden, lonen, pensioenen, enz. (*Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1951) voorafgaan, dat de bij de bron verschuldigde belastingen op de bezoldigingen welke toegekend worden aan de gehuwde vrouwen wier echtgenoot eveneens een bedrijfsactiviteit uitoefent, forfaitair worden vastgesteld op 10, 15, 20, 25 of 30 % van de bruto bezoldigingen, naar gelang hun jaarlijks bruto bedrag lager is dan 100,000 frank, gaat van 100,000 tot 199,999 frank, van 200,000 tot 299,999 frank, van 300,000 tot 399,999 frank of 400,000 frank bereikt.

Daar een wetsontwerp tot afschaffing van de samenvoeging der inkomsten van de echtgenoten inzake bedrijfsbelasting van het dienstjaar 1956 af, zegge op de bezoldigingen toegekend met ingang van 1 januari 1955, op het bureel van de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd neergelegd, heeft de Regering besloten, ten einde de gezinnen van loon- en weddetrekkenden onmiddellijk de in dit wetsontwerp voorziene voordelen te laten genieten :

a) dat de bij de bron verschuldigde belastingen op de bezoldigingen welke van 1 Augustus 1955 af aan de gehuwde vrouwen zullen worden toegekend, niet meer forfaitair te bepalen zijn, maar wel volgens de eigenlijke tabellen (per week, per veertien dagen of per maand) naar de aanduidingen voorkomende in de kolom « Aantal personen ten laste ... 0 »;

b) dat voor de berekening van de belasting-bron op de bezoldigingen welke van dezelfde datum af worden toegekend aan de gehuwde mannen wier echtgenote ook een afzonderlijke bedrijfsactiviteit uitoefent, de echtgenote niet meer als ten laste van de man mag worden beschouwd.

Titels III en IV van vorenbedoelde onderrichtingen moeten dienovereenkomstig gewijzigd worden.

AVIS AUX EMPLOYEURS A PUBLIER  
AU « MONITEUR ».

## MINISTÈRE DES FINANCES.

*Administration des contributions directes.*

## Avis aux employeurs.

*Impôts dus à la source sur les traitements, salaires, pensions, etc., alloués à des femmes mariées à partir du 1<sup>er</sup> août 1955.*

Les lois relatives aux impôts sur les revenus disposent que les revenus professionnels du mari et ceux de la femme sont cumulés pour l'établissement de la taxe professionnelle.

En raison de ce cumul, le titre IV des instructions figurant en tête des barèmes des impôts dus à la source sur les traitements, salaires, pensions, etc. (*Moniteur belge* du 21 mars 1951), prévoit que les impôts dus à la source sur les rémunérations allouées aux femmes mariées dont le mari exerce aussi une activité professionnelle, sont fixés forfaitairement à 10, 15, 20, 25 ou 30 % desdites rémunérations, suivant que leur montant brut annuel est inférieur à 100,000 francs, varie de 100,000 à 199,999 francs, de 200,000 à 299,999 francs, de 300,000 à 399,999 francs ou atteint 400,000 francs.

Un projet de loi tendant à supprimer le cumul des revenus des époux en matière de taxe professionnelle à partir de l'exercice fiscal 1956, soit pour les rémunérations allouées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1955, ayant été déposé sur le bureau de la Chambre des Représentants, le Gouvernement a décidé, pour faire bénéficier immédiatement les ménages d'appointés, de salariés, etc., des mesures contenues dans ce projet, que :

a) les taxes dues à la source sur les rémunérations allouées aux femmes mariées à dater du 1<sup>er</sup> août 1955 seront fixées non plus forfaitairement, mais suivant les indications figurant aux barèmes proprement dits (par semaine, par quinzaine ou par mois, suivant le cas) dans la colonne « Nombre de personnes à charge ... 0 »;

b) pour le calcul des taxes-source sur les rémunérations payées à partir de la même date, aux hommes mariés dont l'épouse exerce aussi une activité professionnelle distincte, l'épouse ne pourra plus être considérée comme étant à charge du mari.

Les titres III et IV des instructions précitées doivent être modifiés en conséquence.

## NOTA VAN DE MINDERHEID.

Elke belastinghervorming moet rechtvaardig zijn. Om rechtvaardigheid te bereiken, volstaat het niet stelselmatig aan sommige categorieën belastingplichtigen belastingvermindering toe te staan.

Bovendien is het nodig :

1° dat er noch overdracht, noch verhoging van lasten is; met andere woorden, dat andere belastingplichtigen niet zwaarder worden belast om de goedgekeurde belastingverminderingen te compenseren;

2° dat er gelijkheid bestaat; met andere woorden dat alle belastingplichtigen op dezelfde wijze worden behandeld. De C.V.P.-commissieleden, ofschoon zij instemmen met de belastingverminderingen welke men wil verlenen aan de gezinnen, die belast zijn op het dubbel inkomen van man en vrouw, hebben, eilaas tevergeefs, geëist dat men de rechtvaardigheid zou naleven, namelijk dat alle loontrekkenden en niet-loontrekkenden deze belastingvermindering zouden genieten en dat deze de aanslag niet zou verhogen van de moedige gezinshoofden met kinderen ten laste en wier echtgenote thuis moet blijven.

Deze voorwaarden nu zijn niet te vinden in het ontwerp 311.

### I. — De hervorming brengt een verhoging mede van de indirecte belastingen.

Na een meer dan dertigjarige toepassing, blijft de wetgeving op de directe belastingen vatbaar voor verbetering. Het is niet te verwonderen dat deze voortdurende veranderingen ondergaat, daar zij op de meest gevoelige plaats aan de belangen raakt van de belastingplichtigen.

Om de weerslag van de belasting op het inkomen te berekenen, kan de belastingplichtige onmiddellijk een evenredig en progressief percentage toepassen, waaruit blijkt welke vermindering zijn inkomen door de belasting zal ondergaan.

Iedere afschaffing zal met vreugde worden onthaald door de belastingplichtige, die er niet zal aan denken dat deze afschaffing natuurlijk teniet wordt gedaan, hetzij door een verhoging van het totaal van zijn eigen belastingen, hetzij door de verlegging van deze belasting op een andere categorie burgers.

In het huidige geval moeten wij er aan herinneren dat de hervorming door de Minister van Financiën afhankelijk werd gemaakt van een verhoging der indirecte belastingen, inzonderheid van de overdrachtstaxe. Die verhoging weegt rechtstreeks op het inkomen van alle verbruikers en is een bijkomende last voor de nijverheid.

Eigenlijk ziet de Minister van Financiën van geen enkele belastingontvangst af. In plaats van meer rechtvaardigheid in het stelsel te brengen, begint hij met het totaal der belastingontvangsten te verhogen, in zo hoge mate dat de dienstjaren 1955 en 1956 hem, volgens zijn eigen berekeningen, 3 milliard en 5 milliard nieuwe belastingen zullen opleveren, dus een bijkomende last van 8 milliard.

Er kan een eerste gevolgtrekking worden gemaakt.

De verlichting van directe belastingen voor de loontrekkende echtgenoten wordt teniet gedaan door een verhoging van hun indirecte lasten.

## NOTE DE LA MINORITE.

Toute réforme fiscale doit être juste.

Il ne suffit pas de dégrever systématiquement certaines catégories de contribuables pour réaliser la justice.

Encore faut-il :

1° qu'il n'y ait ni transfert, ni augmentation des charges; autrement dit que d'autres contribuables ne se voient pas imposer plus lourdement pour compenser les dégrèvements votés;

2° qu'il y ait égalité, autrement dit que tous les contribuables soient traités de la même façon. Les commissaires sociaux-chrétiens en apportant leur adhésion au dégrèvement consenti aux foyers taxés sur le double revenu professionnel du mari et de la femme ont exigé, vainement hélas ! qu'on respecte la justice, à savoir que tous les salariés et non-salariés, bénéficient du dégrèvement et que celui-ci n'alourdisse pas la taxation des chefs de famille courageux et chargés d'enfants dont l'épouse doit demeurer au foyer.

Or, ces conditions ne sont pas remplies par le projet 311.

### I. — La réforme entraîne l'augmentation des impôts indirects.

Après plus de trente ans d'application, la législation sur les contributions directes reste perfectible. Les transformations incessantes qu'elle subit n'ont rien d'étonnant, car cette législation touche au point le plus sensible les intérêts des contribuables.

Pour calculer l'incidence de l'impôt sur le revenu, le contribuable peut immédiatement appliquer un pourcentage proportionnel ou progressif, qui lui révèle l'amputation que l'impôt fait subir à son revenu.

Toute suppression qui lui sera proposée sera acceptée allégrement par le contribuable qui ne songera pas que cette suppression est certainement compensée, soit par un relèvement de l'ensemble de ses propres impôts, soit par le déplacement de cet impôt sur une autre catégorie de citoyens.

Dans le cas actuel, nous devons rappeler que la réforme a été subordonnée, par le Ministre des Finances, à une augmentation des impôts indirects, particulièrement de la taxe de transmission. Le poids de cette augmentation pèse directement sur le revenu de tous les consommateurs et surcharge l'industrie.

Le Ministre des Finances n'abandonne en réalité aucune recette fiscale. Loin d'introduire plus de justice dans le système, il commence par augmenter le total des recettes fiscales, au point que les exercices 1955 et 1956 doivent lui apporter d'après ses propres calculs : 3 milliards et 5 milliards d'impôts nouveaux, soit une charge supplémentaire de 8 milliards.

Une première conclusion se dégage.

L'allègement d'impôts directs apporté aux époux salariés est compensé par un alourdissement de leurs charges indirectes.

## II. — De hervorming is onrechtvaardig in haar toepassing en slecht bestudeerd in haar techniek.

Wanneer een belastinghervorming beperkt wordt tot een zekere categorie kiezers, zodat haar werking wordt vervalst omdat ze vanuit een partijpolitiek standpunt wordt bekeken, dan voert die hervorming andere onrechtvaardigheden in, in plaats van er een af te schaffen.

Door de belastingverminderingen die door een fractie van de regeringsmeerderheid worden opgelegd, wordt de toestand van sommige arbeidersgezinnen tegenover de fiscus nog ondraaglijker en krijgen de middenstandsgezinnen het steeds harder te verduren tegenover de eisen van de belastingen.

In zijn verslag verklaart de heer De Sweemer dat die hervorming « de discriminerende maatregel die de gezinnen treft waarvan de moeder loonarbeidster is » zal afschaffen.

Het staat vast dat het ontwerp, zoals het er na de beraadslagingen van de Commissie uitziet, een onrechtvaardige discriminatie maakt tussen de gezinnen van loontrekkenden zonder en met kinderen, zelfs indien beide echtgenoten werken.

Door de amendementen, ingediend door de Regering, wordt die discriminatie niet opgeheven.

Daarenboven straft dit ontwerp alle gezinnen van arbeiders waar de vrouw verplicht is wegens gezinslasten of om gezondheidsredenen thuis te blijven.

Ten slotte handhaaft het ontwerp de belastingcumulatie van de inkomsten der echtgenoten, met al haar onrechtvaardigheden ten opzichte van de middenstandsgezinnen.

Men vraagt zich af of de Minister van Financiën welbewust een soort prefiguratie van de socialistische staat heeft willen tot stand brengen, waarin de klassen van gezeten en bevoorrechte burgers met misprijzen op de andere klassen kunnen neerzien.

Laten wij twee gezinnen onderstellen waarvan de echtgenoten werken.

Laten we een gezin nemen waarvan de man een ambachtsman is, die zonder personeel werkt en wiens vrouw een naaister is, die ook zonder personeel werkt: de inkomsten worden samengevoegd.

Laten we, daarentegen, een gezin nemen waarvan de echtgenoten elk een betrekking van hoog Rijksambtenaar bekleden: de inkomsten worden niet samengevoegd.

Daaruit blijkt zonneklaar hoe onrechtvaardig het ontwerp is. De verdeling der inkomsten valt slechts in het voordeel uit van de gezinnen van loontrekkenden, weddetrekkenden, ambtenaren of gepensioneerden, d.w.z. de helft van de bevolking.

Alle zelfstandige arbeiders zijn *a priori* van de hervorming uitgesloten, behalve indien de vrouw haar gezin iedere dag verlaat om in een andere onderneming dan die van haar man te werken.

Hoe kan die onrechtvaardigheid worden verantwoord?

Het bestuur vreest klaarblijkelijk minder belastingontvangsten indien de scheiding van de inkomsten der echtgenoten algemeen wordt gemaakt in de logische gevolgen van het voorgestelde nieuwe beginsel.

Hieruit blijkt op afdoende wijze hoe onrechtvaardig het ontwerp is in zijn huidige vorm; indien men de hand hield aan de gelijkheid ten opzichte van de belasting, zou de hervorming (in haar huidige techniek) te veel kosten; opdat ze niet te veel zou kosten, verkiest men de ongelijkheid.

Daarenboven is niet bewezen dat bedrog onmogelijk is in het regeringsontwerp.

## II. — La réforme est injuste dans son application et mal étudiée dans sa technique.

Lorsque systématiquement une réforme fiscale est limitée à une clientèle électorale et que son jeu est faussé par une optique partisane, cette réforme au lieu de supprimer une injustice, en établit d'autres.

Les dégrèvements qu'impose une fraction de la majorité gouvernementale, aboutissent à rendre plus intolérable la position de certaines familles ouvrières devant le fisc et la confrontation des ménages de classes moyennes avec les exigences fiscales.

Dans son rapport, M. De Sweemer déclare que la réforme doit supprimer « la mesure discriminatoire qui frappe les familles où la femme est salariée ».

Il est certain que le projet tel qu'il est sorti des délibérations de la Commission, établit une discrimination injuste entre les familles de salariés sans enfants et avec enfants, même si les deux époux sont au travail.

Les amendements introduits par le Gouvernement n'ont pas supprimé cette discrimination.

D'autre part, ce projet pénalise tous les foyers de travailleurs où la femme est obligée de demeurer au foyer pour raisons de charges de famille ou de santé.

Enfin, le projet maintient le cumul fiscal du revenu des époux, avec toutes ses injustices au droit des foyers de classes moyennes.

On se demande si le Ministre des Finances a voulu consciemment établir une sorte de préfiguration de l'État socialiste où les classes de citoyens bien nantis et privilégiés peuvent mépriser les voisins.

Supposons deux foyers dont les époux travaillent.

Supposons un ménage dont le mari est un artisan, travaillant sans personnel et dont la femme est une couturière, travaillant également sans personnel: les revenus sont cumulés.

Supposons, par contre, un ménage dont les époux occupent chacun une place de haut fonctionnaire de l'État: les revenus ne sont pas cumulés.

L'iniquité flagrante du projet apparaît clairement. La division des revenus ne s'établira qu'au profit des ménages de salariés, d'appointés, de fonctionnaires ou de pensionnés, c'est-à-dire à la moitié de la population.

Tous les travailleurs indépendants sont *a priori* exclus du bénéfice de la réforme, sauf si la femme quitte son foyer tous les jours pour être occupée dans une autre entreprise que celle de son mari.

Comment justifier cette iniquité?

L'administration craint manifestement la moins-value dans la rentrée des impôts si la séparation des revenus des époux était généralisée dans toutes les conséquences logiques du principe nouveau proposé.

Ceci démontre à suffisance l'iniquité du projet sous sa forme actuelle: si l'on respectait l'égalité devant l'impôt, la réforme (dans sa technique actuelle) coûterait trop cher; pour qu'elle ne coûte pas trop cher, on préfère l'inégalité.

De plus, il n'est pas prouvé que la fraude serait impossible dans le projet gouvernemental.



Hieruit kunnen twee nieuwe gevolgtrekkingen worden gemaakt :

1° Voor de ontzaglijke massa der niet-loontrekkende belastingplichtigen : handelaars, nijveraars, ambachtslieden, vrije beroepen, landbouwers komt deze hervorming eenvoudig neer op verhoging van haar indirecte belastingen en op onrechtvaardigheid bij de belasting van haar beroepsinkomsten, die opnieuw zwaarder zullen belast worden dan de overeenstemmende inkomsten van de loontrekkenden.

2° De gezinnen met kinderen ten laste zien de druk toenemen van de indirecte belastingen die in de prijzen zijn opgenomen en hebben geen baat bij de afschaffing van de samenvoeging der inkomsten van de echtgenoten voor de bedrijfsbelasting, vermits meestal de moeder met kinderlast elke andere bedrijvigheid dan de verzorging en de opvoeding van haar kinderen heeft moeten laten varen.

### III. — De keuze van de middelen.

Om een eind te maken aan de onrechtvaardigheden welke het gevolg zijn en van het behoud der samenvoeging op fiscaal gebied en van het regeringsontwerp, werden door de C.V.P.-commissieleden verscheidene oplossingen voorgesteld.

Men kan, inderdaad, of wel het regeringsontwerp wijzigen, of wel zich laten leiden door het Frans stelsel.

#### A. — Indien men zich beperkt tot een wijziging van het regeringssysteem.

1. Er kan een abatement van 10 tot 15 % toegestaan worden, zowel inzake bedrijfsbelasting als inzake aanvullende personele belasting, voor de samengevoegde inkomsten van man en vrouw, die in de echt verbonden zijn.

Deze hervorming zal voor de Schatkist niet zwaarder zijn dan de gebrekkige en onrechtvaardige hervorming die ons wordt voorgesteld.

Daardoor zal de belastingvoet worden verlaagd in alle gezinnen, dank zij een billijker berekening van de lasten die, afgezien van de kinderen, voor beide echtgenoten uit het huwelijk voortvloeien.

Het spreekt vanzelf dat de gehuwde vrouw, hoe zuinig ook, meer uitgaven medebrengt dan een kind; en de vermindering met 5 %, die in het huidige artikel 49bis voor haar wordt vastgesteld, is volstrekt ontoereikend.

Onnodig er op te wijzen dat die suggestie, verre van — zoals het Regeringsontwerp — de gehuwde vrouw er toe aan te zetten haar gezin in de steek te laten en buitenshuis te gaan werken, er toe bijdraagt om het gezin in stand te houden en de echtgenote en moeder haar normale taak te laten vervullen.

Overigens verdient de echtgenote en moeder, die al haar tijd en werkkraft aan haar huishouden besteedt, en aan de verzorging en opvoeding van haar kinderen, onrechtstreeks maar daarom niet minder reëel, een gedeelte van de inkomsten en de bedrijfswinst die haar man, bevrijd van de zorgen en lasten die door zijn « minister van binnenlandse zaken » worden overgenomen, kan verwerven.

Waarom wordt in de opzet van het aan de Kamer voorgelegde wetsontwerp geen rekening gehouden met het werk en de bedrijvigheid van de vrouw in het gezin ?

2. Een andere oplossing kan er in bestaan vooreerst het vrijgestelde minimum met een bijkomend bedrag van 15.000 frank te verhogen, wanneer de belastingplichtige zijn echtgenote ten laste heeft.

Deux nouvelles conclusions peuvent être formulées.

1° L'immense armée des contribuables non-salariés : commerçants, industriels, artisans, titulaires de professions libérales, agriculteurs ne trouve dans la réforme qu'augmentation de ses impôts indirects et injustice dans la taxation de ses revenus professionnels qui seront à nouveau frappés plus lourdement que des revenus identiques des salariés.

2° Les familles ayant des enfants à charge voient s'accroître le poids des impôts indirects traduits dans les prix et ne bénéficient pas de la suppression du cumul des revenus des époux pour la taxe professionnelle puisque le plus souvent la mère ayant charge d'enfants a dû abandonner toute autre activité que le soin et l'éducation de ses enfants.

### III. — Le choix des moyens.

Pour mettre fin aux injustices qu'entraîne et le maintien du cumul fiscal et le projet gouvernemental, différentes solutions ont été proposées par les commissaires sociaux-chrétiens.

On peut en effet soit modifier le projet Gouvernemental, soit s'inspirer du système français.

#### A. — Si l'on se borne à modifier le système gouvernemental.

1. On peut consentir un abatement de 10 à 15 % tant à la taxe professionnelle qu'à l'impôt complémentaire personnel pour les revenus cumulés de l'homme et de la femme unis dans les liens du mariage.

Cette réforme ne sera pas plus lourde pour le Trésor que la réforme boiteuse et injuste qui nous est proposée.

Elle réalisera la réduction des taux dans tous les ménages et ce par la supputation plus équitable des charges qu'entraîne le mariage pour les deux époux, sans acceptation des enfants.

Il est évident que la femme mariée occasionne, quelque économe qu'elle soit, plus de dépenses qu'un jeune enfant, et qu'elle ne justifie qu'une réduction de 5 % comme le prévoit l'article 49bis actuel; c'est nettement insuffisant.

Faut-il observer que cette suggestion, loin d'engager, comme le fait le projet gouvernemental, la femme mariée à quitter son ménage et à travailler au dehors, concourrait à garder le foyer et à maintenir l'épouse et la mère là où est son rôle normal ?

Aussi bien l'épouse et mère, qui donne tout son temps et tout son zèle au soin de son ménage, et à l'entretien et à l'éducation de ses enfants, mérite indirectement mais certainement une partie des revenus et gains professionnels que son mari, allégé des soucis et des charges qu'assume son « ministre de l'intérieur », peut acquérir.

Pourquoi, dans l'économie du projet de loi soumis à la Chambre, tenir pour inexistant le travail et l'activité de la femme au foyer ?

2. Une autre solution consisterait tout d'abord à relever d'un montant complémentaire de 15.000 francs le minimum exonéré lorsque le contribuable a son épouse à sa charge.

3. Een derde oplossing zou erin bestaan het percentage der bedrijfslasten van 25 tot 35 % van het samengevoegd inkomen te verhogen wanneer de echtgenote buitenshuis moet werken.

Het staat vast dat wanneer de echtgenote buitenshuis werkt, wat zeer veel voorkomt, hogere kosten ontstaan.

Men zou te haren voordele het forfaitair bedrag der bedrijfskosten die in mindering van de belastbare inkomsten mogen gebracht worden, kunnen verhogen.

Deze aftrek zou evenwel binnen een zekere grens moeten blijven, want de buitengewone kosten veroorzaakt door het buitenshuis werken van de echtgenote blijven vrijwel gelijk voor alle gezinnen indien het belastingvrij bedrag hoog genoeg vastgesteld wordt.

*Voorbeeld (4 personen ten laste) :*

*Inkomsten :*

120.000 frank (netto 78.000); belasting ... fr. 6.587

*In plaats van thans :*

netto 90.000 frank; belasting ... .. 8.575

*Inkomsten :*

150.000 frank (netto 108.000); belasting ... .. 11.655

*In plaats van :*

netto 112.500 frank; belasting ... .. 12.355

Een maximum van 42.000 frank als bedrijfslasten ware een redelijk cijfer.

4. Een vierde oplossing zou erin bestaan de hervorming slechts toe te passen voor de personen wier inkomen niet meer dan 250.000 frank bedraagt.

Bovendien zou een bijkomende vermindering der belastingen met 20 % kunnen toegekend worden wegens gezinslasten, wanneer de echtgenote thuis blijft, kinderen heeft en over geen bedrijfsinkomsten beschikt.

5. Zonder hatelijke en nutteloze controle kan de belasting op de inkomsten, niet van de fictieve maar van de werkelijke arbeid, worden verlaagd voor de echtgenoten van zelfstandige arbeiders, die hun man bijstaan. Het kan volstaan met : 1° de zelfstandigen te laten kiezen tussen het cumulatierégime en het niet-cumulatierégime; 2° de zelfstandigen de bewijslast op te leggen van de bedrijvigheid der echtgenote; 3° in geval van niet-cumulatie, de echtgenote toe te staan een inkomen aan te geven, dat gelijk is aan het derde van het aangegeven inkomen van haar man en voor dat derde als maximumbedrag, bij voorbeeld, 100.000 frank te stellen.

B. — *Indien men het Franse systeem als voorbeeld neemt.*

Wil men ons belastingstelsel voor de bedrijfsinkomsten werkelijk hervormen, dan moet bij het zoeken naar nieuwe formules meer op het gezinsbelang, op het sociaal belang worden gelet. De gezinnen vragen geen geschenken, geen gunsten, maar enkel een rechtvaardige belasting. Het getuigt van meer sociale zin het inkomen te beschouwen in verband met degenen die er moeten van leven, dan rekening te houden met degenen, die het binnenbrengen. Nochtans wordt in het ontwerp 311 kennelijk die tweede zienswijze gehuldigd. Bijgevolg is het ontwerp niet sociaal, maar betekent het een achteruitgang.

Bij een hervorming van ons belastingwezen zou men er goed aan doen, zich te laten leiden door het voorbeeld van Frankrijk, waar het systeem der verminderingen wegens gezinslast is vervangen door het zogenaamde « systeem du

3. Une troisième solution porterait le pourcentage des charges professionnelles de 25 à 35 % sur le revenu cumulé, dans les cas où l'épouse doit travailler au dehors.

Il est certain que dans le cas fort usuel de l'épouse travaillant au dehors de son foyer, des charges supplémentaires naissent.

On pourrait majorer à son profit le forfait des frais professionnels déductibles du revenu soumis à l'impôt.

Cette déduction serait cependant plafonnée car les frais extraordinaires résultant de l'absence de l'épouse au foyer sont sensiblement égaux pour tous les ménages si la franchise est suffisamment élevée.

*Exemple (4 personnes à charge) :*

*Revenus :*

120.000 francs (net 78.000); impôt ... .. fr. 6.587

*Au lieu de actuellement :*

net 90.000 francs; impôt ... .. 8.575

*Revenus :*

150.000 francs (net 108.000); impôt ... .. 11.655

*Au lieu de :*

net 112.500 francs; impôt ... .. 12.355

Un maximum de 42.000 francs comme charges personnelles serait un chiffre raisonnable.

4. Une quatrième solution consisterait à limiter le bénéfice de la réforme aux classes de citoyens dont les revenus ne dépassent pas un plafond de 250.000 francs.

On peut encore imaginer d'accorder en outre une réduction d'impôts supplémentaires de 20 % à titre de charge de foyer, lorsque l'épouse reste au foyer, a des enfants et ne possède pas de revenus professionnels.

5. Il est possible, sans contrôles odieux et inutiles, de dégrever les revenus du travail non pas fictif, mais réel, dans le cas des épouses de travailleurs indépendants qui assistent leur mari. Il suffit : 1° d'offrir aux indépendants le choix entre le régime du cumul et du non-cumul; 2° d'imposer aux indépendants, la preuve de l'activité de l'épouse; 3° en cas de non-cumul, de permettre à l'épouse la déclaration d'un revenu égal au tiers du revenu déclaré de son mari et de plafonner ce tiers, par exemple, au montant de 100.000 francs.

B. — *Si l'on s'inspire du système français.*

Si l'on veut vraiment réformer notre système de taxation des revenus professionnels, c'est dans un sens plus familial et plus social qu'il faudrait rechercher les nouvelles formules. Les foyers et les familles ne demandent pas des cadeaux, ni des faveurs, mais simplement la justice dans la taxation. Il est plus social de considérer le revenu en fonction des personnes qui doivent vivre de ce revenu, que de le considérer dans le chef de ceux qui apportent ce revenu. C'est pourtant cette dernière façon de voir qui est la caractéristique du projet 311. Ce projet n'est par conséquent pas social mais rétrograde.

Une réforme de notre fiscalité pourrait utilement s'inspirer de l'exemple français, où on a remplacé le système des réductions pour charges de famille par le système dit du « quotient familial », instauré par la loi du 31 décem-

quotient familial », bij de wet van 31 december 1945 ingevoerd met betrekking tot de « surtaxe progressive ». Het systeem is eenvoudig: man en vrouw hebben allebei recht op een volledig deel, de kinderen ten laste ieder op een half deel. Het aantal delen vormt het gezinsquotiënt waardoor het gezamenlijke inkomen van het gezin wordt gedeeld; vervolgens wordt het progressief tarief op ieder deel toegepast. Dat noemen wij, technisch uitgedrukt, de ware formule voor het algemene principe, volgens hetwelk alle burgers ten opzichte van de belastingen gelijk zijn.

In plaats van die gelijkheid op het stuk van belastingen na te streven, zal de hervorming, die men ons voorstelt, flagrante en niet te rechtvaardigen ongelijkheden doen ontstaan. Onder het voorwendsel, een geconstateerde ongelijkheid (afzonderlijke belasting van in concubinaat levenden), te verhelpen, roept men een nog groter aantal andere ongelijkheden in het leven.

Onder het voorwendsel, vermindering van belasting toe te kennen aan minvermogende gezinnen, waar de vrouw genoodzaakt is wat bij te verdienen, omdat het inkomen van de man ontoereikend is, verleent men fiscale gunsten aan gezinnen met hoge inkomsten; hoe hoger het inkomen, hoe groter de gunst zal zijn; en intussen gaat men achteloos de grote gezinnen voorbij, waarvan de vader niet genoeg verdient, om in de behoeften van het gezin te voorzien en waar het ook wenselijk zou zijn dat de vrouw wat bijverdient, maar waar zij de gelegenheid niet heeft om buitenshuis te gaan werken, omdat zij thuis volstrekt niet kan gemist worden wegens de kinderverzorging.

De essentiële vraag, die hier rijst, is niet of men voor of tegen het samenvoegen van de inkomsten der echtgenoten is. Dat is maar een kwestie van belastingtechniek. Of de inkomsten al dan niet worden samengevoegd, van wezenlijk belang is dat men het voor iedereen en op dezelfde wijze doet. Met het ontwerp 311 nu heeft men de bedoeling de samenvoeging voor een bepaalde categorie burgers af te schaffen en ze voor de anderen in stand te houden.

Die ongelijkheid, die onrechtvaardigheid zullen wij nooit aanvaarden en wij zullen niet ophouden ze aan de kaak te stellen.

bre 1945, en matière de « surtaxe progressive ». Le système est simple: le mari et la femme ont chacun droit à une part entière, les enfants à charge ont chacun droit à une demi-part. Le nombre de parts constitue le quotient familial par lequel on divise la masse des revenus de la famille; le tarif progressif est ensuite appliqué à chaque part. Voilà la vraie traduction sur le plan de la technique du principe général de l'égalité de tous les citoyens devant l'impôt.

Au lieu de rechercher cette égalité dans l'impôt, la réforme qu'on nous propose créera des inégalités flagrantes et injustifiables. Sous prétexte de remédier à une inégalité constatée (la taxation séparée des concubins) on crée un plus grand nombre d'autres inégalités.

Sous prétexte de vouloir apporter un dégrèvement fiscal à des familles modestes où la femme est obligée de rechercher un revenu d'appoint vu l'insuffisance des revenus du mari, on accorde des faveurs fiscales à des ménages qui ont des revenus élevés; plus élevé est le revenu et plus considérable sera la faveur; et on laisse dans l'oubli les familles nombreuses dont le père ne gagne pas assez pour subvenir aux besoins de la famille, où un revenu d'appoint apporté par la femme serait également indiqué mais où la femme n'a pas l'occasion d'aller travailler au dehors, étant retenue impérieusement à la maison pour les soins des enfants.

La question essentielle qui se pose n'est pas de savoir si l'on est pour ou contre le cumul des revenus des époux. Il ne s'agit là que d'une technique fiscale. Que les revenus soient cumulés ou non, l'essentiel c'est qu'ils le soient pour tout le monde de la même façon. Or, le projet 311 veut la suppression du cumul pour une catégorie déterminée de citoyens et son maintien pour les autres.

C'est cette inégalité et cette injustice que nous ne cessons de dénoncer.

G. EYSKENS.  
J. DE SAEGER.  
J. DISCRY.  
P. EECKMAN.  
A. FIMMERS.  
D. LAMALLE.  
P. MEYERS.  
A. PARISIS.  
M. PHILIPPART.  
R. SCHEYVEN.  
M. SCHOT.